



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1440 τῆς 27ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1978

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περὶ τῆς Συμβάσεως μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Σύστασιν Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ ἐν Κύπρῳ (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1978 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 21 τοῦ 1978

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΤΑΣΙΝ ΣΕΙΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΕΝ ΚΥΠΡΩ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ τῆς Συμβάσεως Συνοπτικός
τίτλος.
μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς
Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Σύστασιν Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ ἐν Κύπρῳ (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1978.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ Ἑρμηνεία.
διάφορος ἔννοια—

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Σύστασιν Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ ἐν Κύπρῳ τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Ἀθήναις τὴν 7ην Δεκεμβρίου, 1977.

3. Ἡ Σύμβασις τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα Κώρισις
Συμφωνίας.
Πίναξ.
καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε διὰ καλυπτικῆς ἐγκρίσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὕπ' ἄρ. 16.529 καὶ ἡμερομηνίαν 27 Ἰανουαρίου, 1978, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

ΠΙΝΑΞ

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΤΑΣΙΝ ΣΕΙΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΕΝ ΚΥΠΡΩ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου ἐπιθυμοῦσαι νὰ συνεργασθῶν εἰς τὸν τομέα τῶν σεισμολογικῶν φαινομένων εἰς Κύπρον καὶ ἀναγνωρίζουσαι ὅτι ἐκ τῆς συνεργασίας αὐτῆς θὰ προκύψῃ ὄφελος δι' ἀμφοτέρας τὰς χώρας, συνεφώνησαν καὶ συνάπεδέχθησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς μελέτης τοῦ ἀνωτέρου μανδύου τῆς γῆς, ὅστις εἰδικῶς εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Κύπρου παρουσιάζεται ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας αὐτῆς ὡς ἐπίσης καὶ τῶν σεισμολογικῶν φαινομένων τῆς Κύπρου, ἰδρύεται Σεισμολογικὸς Σταθμὸς εἰς Κύπρον ὅστις καὶ τελεῖ ὑπὸ τὴν κοινὴν ἐποπτείαν τοῦ Γεωδυναμικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἑθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν καὶ τοῦ Τμήματος Γεωλογικῆς Ἐπισκοπῆσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου. Ἡ εὐρυθμὸς λειτουργία τοῦ ἐν λόγῳ Σταθμοῦ τελεῖ ὑπὸ τὴν ἐγγύησιν τῆς Κυπριακῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 2

Ὁ Ἐπιστημονικὸς ἐξοπλισμὸς τοῦ ἀνωτέρω Σταθμοῦ ὅστις παραχωρεῖται κατὰ χρῆσιν κοινῇ ἀποφάσει τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν καὶ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Ὁρησκευμάτων τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀνήκει κατὰ κυριότητα ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον καὶ εἰδικώτερον εἰς τὸ Γεωδυναμικὸν Ἰνστιτούτον τοῦ Ἑθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν.

Ἄρθρον 3

Ἡ χρῆσις καὶ ἐπιστημονικὴ ἐκμετάλλευσις τῶν δεδομένων τοῦ ἀνωτέρω Σταθμοῦ θὰ γίνεταί τόσο ὑπὸ τοῦ Γεωδυναμικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἑθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν ὅσον καὶ τοῦ Τμήματος Γεωλογικῆς Ἐπισκοπῆσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου τῇ συναινέσει τῶν ὁποίων θὰ εἶναι δυνατὴ ἡ παραχώρησις τῆς ἐν λόγῳ χρήσεως εἰς οἰονδήποτε τρίτον.

Ἄρθρον 4

Ἡ ἀνέγερσις τοῦ κτιρίου καταλαμβάνοντος ἐμβαδὸν περίπου 70 τ.μ. ὅπερ θὰ στεγάσῃ τὰς συσκευάς, διατάξεις καὶ λοιπὰ παρελκόμενα τοῦ Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ θὰ συντελεσθῇ δαπάναις τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου.

Ἄρθρον 5

Ἡ ἐν γένει λειτουργία καὶ ἡ συντήρησις τοῦ Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ (ἤτοι εἰς ἐπιστημονικόν, καὶ τεχνικὸν προσωπικὸν ὑπηρετήσις, καὶ ἡ προμήθεια διαφόρων ὕλικῶν) θὰ βαρύνουν τὴν Κυβέρνησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

Ἄρθρον 6

Ἡ εἰς Κύπρον ἐγκατάστασις καὶ ἡ ἐν ἀρχῇ θέσις εἰς λειτουργίαν τοῦ περιὸς ὁ λόγος Σταθμοῦ θὰ πραγματοποιηθῇ διὰ προσωπικοῦ καὶ δαπάναις τοῦ Γεωδυναμικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἑθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν, ὅπερ τοῦλάχιστον κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἅπαξ τοῦ ἔτους θὰ ἀσκήσῃ τὴν ἐπιθεώρησιν ἐπὶ τῆς κανονικῆς λειτουργίας τῶν ὀργάνων τοῦ Σταθμοῦ. Μερὶμνη τοῦ αὐτοῦ Ἰνστιτούτου καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς διασφάλισεως τῆς κανονικῆς λειτουργίας τοῦ ἐν λόγῳ σταθμοῦ θὰ ἀποστέλλωνται τὰ ἀναγκαζοῦντα ὄργανα, διατάξεις καὶ λοιπὰ ἐξαρτήματα.

"Αρθρον 7

Ἡ ἐξ Ἑλλάδος εἰς Κύπρον ἐξαγωγή τῶν ὀργάνων τοῦ Σταθμοῦ τούτου μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ πραγματοποιεῖται ἐλευθέρως καὶ εἶναι ἀπηλλαγμένη πάσης διατυπώσεως. Ἐπίσης εἶναι ἐλευθέρα καὶ ἀπηλλαγμένη παντὸς φόρου, δασμοῦ καὶ τέλους πᾶσα εἰσαγωγή ἐκ Κύπρου εἰς Ἑλλάδα παντὸς ὀργάνου, συστατικοῦ ἢ παραρτήματος τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος Σταθμοῦ εἰς οἰονδήποτε χρόνον ἤθελε συντελεσθῇ αὕτη εἴτε ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς ἀντικαταστάσεως εἴτε ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς ἐπισκευῆς τούτου.

Τὰ ἐκ τοῦ Σταθμοῦ τούτου προκύπτοντα ἐν γένει ἐπιστημονικὰ στοιχεῖα (ταινίαι ἀναγραφῆς σειсмоγραμμάτων κλπ) εἰσάγονται ἐλευθέρως ἐν Ἑλλάδι καὶ εἶναι ἀπηλλαγμένα παντὸς φόρου, δασμοῦ καὶ τέλους. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐκτελεῖται καὶ ἡ ἐντεῦθεν εἰς Κύπρον ἐπανεξαγωγή τῶν αὐτῶν ἐπιστημονικῶν στοιχείων. Ὑπὸ τὰς αὐτὰς ἀκριβῶς προϋποθέσεις συντελεῖται καὶ πᾶσα συναφῆς εἰσαγωγή ἐν Κύπρῳ ὡς καὶ ἡ ἐκεῖθεν πρὸς Ἑλλάδα ἐξαγωγή.

"Αρθρον 8

Ἡ παρούσα Σύμβασις συνομολογεῖται διὰ χρονικὴν περίοδον δέκα ἐτῶν. Μετὰ δὲ τὴν πάροδον ταύτης δύναται νὰ ἀνανεωθῇ ἐγγράφως καὶ διὰ ὀρισμένον χρονικὸν διάστημα ἐφ' ὅσον ἐν τῷ μεταξύ δὲν ἤθελε καταγγελθῇ ἐγγράφως ὑφ' ἑκατέρου τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν ἕξ μηνῶν τοῦλάχιστον πρὸ τῆς λήξεως ταύτης. Ἐν περιπτώσει καταγγελίας τῆς συμβάσεως εἶναι δυνατὴ ἡ διαπραγματεύσεις μετὰ τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν δυνατότητα καὶ τὸν τρόπον μεταβιβάσεως τῆς κυριότητος τοῦ μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

"Αρθρον 9

Ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς ρηματικῶν διακοινώσεων μετὰ τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν ὅτι αὕτη ἔτυχε τῆς ἐπικυρώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Συντάγματος καὶ νομοθεσίας ἐκάστου τούτων.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τὴν 7ην Δεκεμβρίου, 1977, εἰς δύο πρωτότυπα ἐκάστου τῶν συμβαλλομένων λαβόντων ἀνὰ ἓν πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἀμφοτέρων δεόντων ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων μερῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἑλλάδος
(Υπ.) ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου
(Υπ.) ΦΡ. ΚΟΛΩΤΑΣ